

- ⑤ Bruksanvisning  
Polermaskin
- ⑥ Käyttöohje  
Kiillotuskone
- ⑦ Bruksanvisning  
Polermaskin
- ⑧ Brugsanvisning  
Polermaskine

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

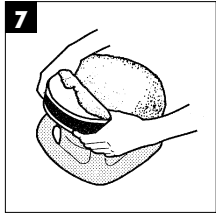
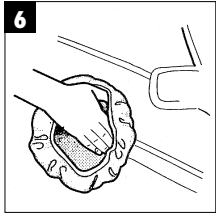
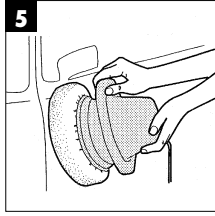
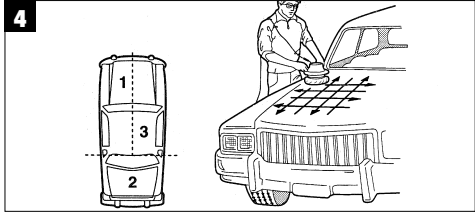
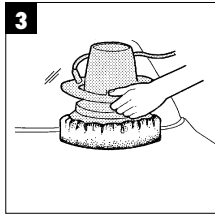
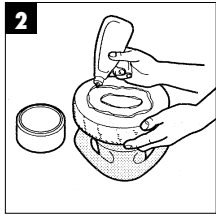
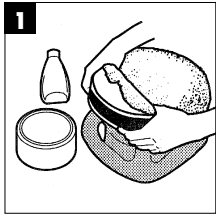
3



Art.-Nr.: 20.931.50

I.-Nr.: 01012

**BPM 500**



**Varning! För att undvika skador som t.ex. brand, elektriska stötar eller skador skall denna bruksanvisning läsas innan polermaskinen tas i bruk.**

## 1. Driftsanvisningar

- Använd polermaskinen endast i ren och torr miljö
- Vid till- eller fränslag av polermaskinen skall maskinen ligga på polerytan.
- Se till att barn inte slås till utan uppsikt
- Håll inte fingret på strömbrytaren då maskinen flyttas från ett ställe till ett annat
- Undvik oavsiktligt tillslag
- Dra ur sladden då polerhuvan byts eller reparationer utförs.
- Dra aldrig i sladden och bär inte heller maskinen i den.
- Skydda sladden från värme, olja och vassa kanter.
- Kontrollera alltid att sladden inte är skadad innan maskinen används.
- Tryck inte på polermaskinen vid polering, utan låt den endast ligga på polerytan
- Kontrollera att maskinhuset och strömbrytaren är oskadade.
- Använd inte polermaskinen om maskinhuset eller strömbrytaren är skadade.
- Den A-vägda ekvivalenta, konstanta ljudtrycksnivån vid användarens öra ligger under 70 dB (A).
- Reparationer får endast utföras av fackman.

## 2. Skötsel och underhåll


- Tvätta polerhuvorna för hand och låt dem lufttorka.
- När maskinen inte används skall den förvaras med den bortdragna polerhuvan uppåt så att polertallriken kan torka och bibehålla sin ursprungliga form.
- Överdriven användning av vax och polerkräm kan leda till att huvan hoppar av polertallriken vid polering.
- Använd endast mild tvål och en fuktig trasa vid rengöring av polerhuvan.

**Varning! Använd inga slipande polermedel!**

## 3. Skötselråd

- För optimalt lackskydd bör bilen poleras två till tre gånger om året.
- Tvätta er bil åtminstone varannan vecka. Undvik att använda hushållsrengöringsmedel då dessa kan skada lacken och lösa upp vaxskiktet.
- Tvätta bilen med en ren svamp. Arbeta uppifrån och ned.
- Insekter, fågelträck och tjärfläckar bör avlägsnas från lackytan varje dag.
- För att fönsterputsmediet inte skall blöta ned lackytan, bör det sprutas på tvåtraskan, inte direkt på fönsterskivan.

## 4. tekniska uppgifter

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Förbrukningseffekt	120 W
Varvtal:	3000 min <sup>-1</sup>
Polertallrik:	ø 240 mm
Maskinvikt:	3,0 kg
Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen LPA:	64,6 dB(A)
Vägt vibrationstal a <sub>HW</sub> :	12,251 m/s <sup>2</sup>
Dubbel isolering	

## 5. Användning

**Beakta tillverkarens anvisningar vid användning av vax- och polermedel!**

### figur 1:

Dra textilpolerhuvan över polertallriken. Se till att polerhuvan är fri från föroreningar.

### figur 2:

Fördela polermedlet jämnt över polertallriken. Lägg inte polermedlet direkt på den yta som skall poleras.

### figur 3:

Slå bara på och av polermaskinen när apparaten ligger på den yta som skall poleras.

### figur 4:

Lägg förlängingssladden över er skuldra och bearbeta därefter de jämna och stora ytorna som tex. motorhuv, bagagelucka och tak. Arbeta med jämna rörelser.

**Viktigt! Låt polermaskinen ligga på polerytan,**

**S**

**använd inget presstryck.**

**figur 5:**

Övergå til behandling av de mindre ytorna (t.ex. dörrarna). Låt sladden hänga fritt och håll maskinen som på bilden.

**figur 6:**

Ta bort polerhuvan från tallriken och behandla de svåråtkoliga ställen för hand. St.ex. backspeglarna, kofångarna, dörrhandtagen o.s.v.)

**figur 7:**

Polerhuvan i textilmaterial byts ut mot den fine polerhuvan som träs över fallriken se til att den är fri från föroreningar. Avlägsna polerskiktet i samma följd som polermediet har lagts på.

**Varning! Utsätt inte polermaskinen för tryck!**

## 6. Avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning ska lämnas in för miljövänlig återvinning. För att underlätta källsortering är plastdelarna markerade.

## 7. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Huomio! Jotta vaaroja ja vahinkoja, kuten palo, sähköisku tai loukkaantumiset vältetään, on seuraavat turvallisuusohjeet luettava ennen kiillotuskoneen käyttöönottoa ja näitä ohjeita on noudatettava.**

## 1. Turvallisuusohjeet

- käytä kiillotuskonetta vain puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.
- konetta päälle- tai poiskytkettäessä sen tulisi olla vasten kiillotettavaa pintaa.
- pidä lapset loitolla koneesta.
- vältä epähuomiossa tapahtuvaa päällekytkentää
- älä pidä somea kytkimen päällä, kun sähköverkkoon liitettyä kiillotuskonetta siirretään kohdasta toiseen.
- irrota verkkopistoke, kun kiillotushuppua vaihdetaan tai konetta korjataan.
- älä koskaan vedä tai kanna konetta verkkojohdosta.
- suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviiltä reunoilta.
- tarkasta verkkojohto aina ennen käyttöä mahdollisilta murtumilta.
- älä paina konetta kiillotettaessa, anna koneen vain levätä kiillotettavalla pinnalla.
- tarkista kotelo ja kytkin mahdollisilta vioilta.
- älä käytä konetta, jos kotelo tai kytkin on viallinen.
- käyrällä A arvotettu ekvivalentti jatkuva äänen painetaso käyttäjän korvassa on alle 70 dB(A).
- Korjaukset saa suorittaa vain sähkömies.

## 2. Huolto ja hoito


- pese kiillotuskuvut vain käsin ja anna niiden kuivaa.
- kun konetta ei käytetä, sitä säilytetään ylösalaisin ja kiillotushappu irrotettuna, jotta kiillotuslautanen voi kuivua ja säilyttää alkuperäisen muotonsa.
- jos vahaa ja tahnaa käytetään liikaa, happu voi irrota kiillotuslautaselta.
- käytä kiillotushupun puhdistamiseen vain mietoa saippuaa ja kosteaa liinaa.

**Huomio! Älä käytä hiovaa kiillotusainetta!**

## 3. Hoito-ohje

- jotta ajoneuvon pinta olisi parhaalla mahdollisella tavalla suojattu, on ajoneuvo parasta kiillottaa 2-3 kertaa vuodessa.
- pese ajoneuvo vähintään kahden viikon välein. Vältä tavallisen talouspuhdistusaineen käyttöä, sillä se voi vahingoittaa maalia ja irrottaa vahakerroksen.
- pese auto puhtaalla sienellä, työskentele ylhäältä alaspäin.
- poista päivittäin hyönteiset, lintujen aiheuttama lika sekä tervatahrat ajoneuvon pinnalta.
- jotta lasinpuhdistusaine ei tahraa maalia, on parasta ruiskuttaa lasinpuhdistusainetta pyyhintäliinaan eikä suoraan lasiin.

## 4. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230 v - 50 Hz
Mittaus-teho:	120 W
Tärinä:	3000 min <sup>-1</sup>
Kiillotuslautanen:	ø 240 mm
Laitteen paino:	3,0 kg
Äänen painetaso työpaikalla LPA:	64,6 dB(A)
Arvotettu värähtelyarvo a <sub>hw</sub> :	12,251 m/s <sup>2</sup>
Suojaeristetty	

## 5. Käyttö

**Vaha- ja kiillotusaineita käytettäessä on otettava huomioon valmistajan ohjeet!**

### kuva 1:

Vedä kankainen kiillotushappu kiillotuslautasen päälle. Tarkista, että kiillotushappu on puhdas.

### kuva 2:

Laita kiillotusainetta tasaisesti kiillotuslautaselle. Älä laita kiillotusainetta suoraan kiillotettavalle pinnalle.

### kuva 3:

Kytke kiillotuskone päälle ja pois päältä vain kun kone lepää kiillotettavalla pinnalla.

### kuva 4:

Laita pidennysjohto olkapäällesi ja kiillota ensin tasaiset ja suuret pinnat kuten esim. konepelti, tavaratilan kansi ja katto. Työskentele tasaisin lii-

**FIN**

kein.

**Tärkeää! Anna koneen vain levätä kiillotettavalla pinnalla, älä paina sitä käsin!**

**kuva 5:**

Kiillota lopuksi pienemmät pinnat (esim. ovet). Anna verkkojohdon roikkua vappasti ja pidä konetta kuvan mukaisessa asennossa.

**kuva 6:**

Kiillota kohdat, joihin on vaikea päästä käsiksi koneella, käsin, koneelta irrotetun kiillotushupun avulla. (esim. takapeili, puskurit, ovenkahvat jne.).

**kuva 7:**

Vaihda nyt kankaisen kiillotushupun tilalle hieno kiillotushappu ja vedä se kiillotuslautasen päälle. Huolehdi siitä, että kiillotuslautanen on puhdas.

Poista kiilloitusainekerros samassa järjestyksessä kuin se on laitettu.

**Huomio! Älä paina kiillotuskonetta työn aikana!**

## 6. Käytöstäpoisto

Laite, sen varusteet sekä pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätyspisteeseen. Muoviosissa on asianmukaiset merkinnät lajintukia varten.

## 7. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Advarsel! For å unngå farer og skader som feks. brann, strømslag eller skader, må nedenstående sikkerhetsanvisninger for polermaskinen leses og overholdes før igangkjøring.**

### 1. Sikkerhetsanvisninger

- Bruk polermaskinen bare i rene, tørre omgivelser
- Når polermaskinen skal slås av eller på, må den ligge på polersiden
- Egnede tiltak må settes iverk for å unngå at barn kommer i nærheten av maskinen
- Unngå ufrivillig innkopling
- Pass på at fingeren ikke holdes på bryteren når polereren er tilkoplest og bæres fra et sted til et annet
- Når polerheten utskiftes eller ved reparasjoner må kontakten dras ut.
- Dra eller bær aldri polermaskinen etter nettleddningen
- Beskytt nettleddningen mot varme, olje og skarpe kanter
- Kontroller nettleddningen før enhver bruk om det finnes bruddsteder
- Bruk ikke for sterkt trykk under poleringen, la polermaskinen bare ligge på flaten som skal poleres.
- Kontroller huset og bryteren for skader
- Bruk ikke polermaskinen hvis huset eller bryteren er defekt.
- Det A-vektede ekvivalente, konstante lydtryknivået ved brukerens øre ligger under 70 dB (A).
- Reparasjoner må kun gjennomføres av en elektro fagman.

### 2. Vedlikehold og pleie


- Polerheten vaskes for hånd og lufttørkes
- Når maskinen ikke benyttes bør den oppbevares med avtrukket polerhette, for at polerskiven skal tørke og beholde sin opprinnelige form.
- Overdriven bruk av voks og pasta kan dessuten ha til følge at hetten hopper av polerskiven under polering.
- For rengjøring av polerheten brukes bare mild såpe og en fuktig klut.

**Advarsel! Bruk ikke smergelvirkende polermiddel!**

### 3. Pleieråd

- For optimal lakkbeskyttelse bør bilen poleres 2-3 gange i året
- Vask bilen minst annenhver uke. unngå bruk av husholdningsvaskemiddel, da disse kan skade lakken og løsne voksbelegget.
- Insekter, fugleskitt og tjæreflekker bør fjernes fra bilen daglig.
- For at vinduesvaskemiddel ikke skal lage flekker i lakken, anbefales å spraye litt en klut, ikke direkte på vinduesflaten.

### 4. Tekniska data

Nettspenning:	230 V ~ 50 Hz
Opptakseffekt:	120 W
Vibrasjon:	3000 min <sup>-1</sup>
Polerskive:	ø 240 mm
Apparatvekt:	3,0 kg
Lydtryknivået på arbeidsplassen LPA:	64,6 dB(A)
Vektet vibrasjonstall ahw:	12,251 m/s <sup>2</sup>
Beskyttelsesisolert	

### 5. Bruk

**Ved bruk av voks- og polermiddel må anvisning fra fabrikant overholdes.**

**figur 1:**  
Dra tekstilpolerheten over poler-skiven. Pass på at polerheten er fri for urenheder.

**figur 2:**  
Fordel polermiddelet regelmessig utover polerskiven. Ha ikke polermiddelet direkte på flaten som skal poleres.

**figur 3:**  
Slå bare på eller av polermaskinen når den ligger på flaten som skal poleres.

**figur 4:**  
Legg forlengingskabelen over skulderen og bearbeid først de jevne, store flatene som f.eks. panseret, bagasjeomsløkket og taket. Arbeid med regelmessige bevegelser.

**Viktig! Polermaskinen legges bare på flaten som skal poleres, det trengs ikke noe trykk!**

**N**

**figur 5:**

Till slutt bearbejdes de små flatene, f.eks. dørene. La nettkabelen henge fritt og hold maskinen som vist på bildet.

**figur 6:**

For vanskelig tilgjengelige steder tas polerhetten av skiven og bearbejdes for hånd (f.eks. bakspillet, støtstangen, dørhåndtak osv.)

**figur 7:**

Skift så ut tekstilpolerhetten med den fine polerhetten og trekk den over polerskiven. Pass på at den er fri for urenheter. Fjern polersjiktet i samme rekkefølge som polermiddelet ble påført.

**NB! Utsett ikke polermaskinen for trykk!**

## 6. Destruksjon

Maskin, tilbehør og emballasje bør leveres inn til miljøvennlig gjenvinning. Kunststoffdelene er merket med tanke på recycling av rene sorter.

## 7. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende opplyses:

- Savens type.
- Savens artikkelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige opplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**Vigtigt! For at undgå farer og skader som f. eks. brand, strømstød eller kvæstelser, bør De læse nedenstående sikkerhedshenvisninger, før De tager polermaskinen i brug første gang.**

## 1. Sikkerhedshenvisninger

- Benyt kun polermaskinen i rene og tørre omgivelser.
- Polermaskinen bør hvile mod polerfladen, når der tændes og slukkes for maskinen.
- Børn skal forhindres adgang til maskinen gennem passende foranstaltning.
- Undgå uforvarende tilkobling.
- Hold ikke fingeren på kontakten, når den tilsluttede polermaskinen flyttes fra et sted til et andet.
- Træk netstikket ud ved udførelse af polerhætte eller reparation.
- Løft eller transportér aldrig polermaskinen i netledningen.
- Beskyt netledningen mod stærk varme, olie og skarpe kanter.
- Kontrollér altid netledningen for brudsteder, før maskinen tages i brug.
- Hvis De under poleringen udøver stort tryk, bør De kun lade polermaskinen trykke mod polerfladen kortvarigt.
- Kontrollér hus og kontakt for beskadigelser.
- Brug ikke polermaskinen, hvis hus eller kontakt er defekt.
- Det A-vægtede ækvivalente, konstante lydtrykkniveau ved brugerens øreligger under 70 dB (A).
- Reparationer må kun udføres af dertil kvalificeret personale.

## 2. Service og vedligeholdelse


- Vask kun polerhætten i hånden og lad den lufttørre.
- Når polermaskinen ikke er i brug, bør den opbevares opadvendt med polerhætten trukket af, så polerskiven kan tørre og bevare sin oprindelige form.
- Overdreven brug af voks og pasta kan desuden kan til følge, at hætten springer af polerskiven under poleringen.
- Brug kun mild sæbe og en fugtig klud til rengøring af polerhætten.

**Vigtigt! Brug ingen polermidler med smergeeffekt.**

## 3. Tips om plejen

- For at opnå optimal lakbeskyttelse bør De polere Deres bil 2 til 3 gange om året.
- Vask Deres bil mindst hver anden uge. Undgå at benytte husholdningsrengøringsmidler, da sådanne midler kan beskadige lakken og opløse laklaget.
- Vask Deres bil med en ren svamp. Arbejd oppefra og ned.
- Insekter, fugleklatte og tjærepletter bør fjernes dagligt fra bilens lakoverflade.
- For at glasrensemiddel ikke skal sprøjtes ud på lakken, bør det sprøjtes på et vaskeskind og ikke direkte på vinduesfladen.

## 4. Tekniske data

Netspænding:	230V ~ 50 Hz
Optagen effekt:	120 W
Vibrationer:	3000 min <sup>-1</sup>
Polerskive:	Ø 240 mm
Apparatvægt:	3,0 kg
Lydtrykkniveauet på arbejdspladsen LPA:	64,6 dB(A)
Vægtet vibrationstal a <sub>rw</sub> :	12,251 m/s <sup>2</sup>
Dobbeltisoleret	

## 5. Anvendelse

**Overhold ved anvendelse af voks- og polermidler producentens vejledning!**

### figur 1:

Træk tekstilhætte over polerskiven. Vær opmærksom på at polerhætten er fri for urenheder.

### figur 2:

Fordel polermiddel ligeligt på polerskiven. Påfør ikke polermidlet direkte på den flade, som skal poleres.

### figur 3:

Tænd eller sluk kun polermaskinen, når polermaskinen står på den flade, som skal poleres.

### figur 4:

Læg forlængerledningen over skuldrene og bearbejd i første omgang de jævne og store flader, som f.eks. motorhjelme, bagagerumsklappen og tag. Arbejd med regelmæssige bevægelser.

**DK**

**Vigtigt! Polermaskinen lægges på poleringsfladen, det er ikke nødvendigt at trykke!**

**figur 5:**

Derefter bearbejdes de mindre flader (f.eks. døre). Lad netledningen hænge frit og hold maskinen som på billedet.

**figur 6:**

Til svært tilgængelige områder tages polerhætten af skiven, og disse områder bearbejdes manuelt (f.eks. bakspejl, kofangere, dørhåndtag osv.)

**figur 7:**

Skift nu tekstilpolerhætten od med den fine polerhætten og træk den over polerskiven. Vær opmærksom på, at denne er fri for urenheder. Fjern polerlaget i samme rækkefølge, som polermidlet blev påført.

**Advarsel! Udsæt ikke polermaskinen for tryk!**

## 6. Bortskaffelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen bør bortskaffes på miljømæssig forsvarlig vis (recycling). Kunststofdelen er mærket til recyclingsformål.

## 7. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmatserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

# Einhell®

- GR** EC Δήλωση περί της συμμόρφωσης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformitjeklæret
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhlásenie EU o konformite



## Bavaria BPM 500

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeensä nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzavalayan keji, firma adına ündünin aşajide anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduşunu beyan eder.

En onðmætti þess etafarissis deklærar o upptengingarmættis þess samþræfna þess afurðis þess til þess afurðis þess.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledječimi smernicami in standardi.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledječimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezane prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG              | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG   | Hans Einhell AG<br>Wiesenweg 22<br>94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |  |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |   |  |

EN 50144-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 6100-3-2; EN 6100-3-3

Landau/Isar, den 15.05.2002

*J. Brock*  
Brock  
Technische Leitung

*H. Landauer*  
Landauer  
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2093150-39-4175500-E

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

**🔗 GARANTIBEVIS**

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

**🔗 GARANTIBEVIS**

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uppvisar brister. 2-års-garantin gæller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produktet från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

**🔗 TAKUUTODISTUS**

Käyttöohjeissa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siltä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

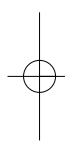
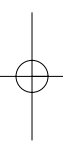
☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

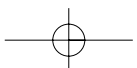
Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

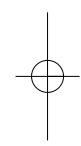
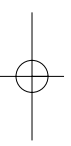
Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ③ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään





EH 02/2006

